

# Mitteilungen der



## Mitteilungen Gemeinderat

### Leitungsbau Geisswiesen Leimbach / Neubau Messschacht: Arbeitsvergaben, Zusatzkredit

Im Rahmen des Budgets 2026 ist der Ersatz des Messschachtes Geisswiesen mit einem Beitrag von 250 000 Franken vorgesehen.

Während der Projektierungsarbeit zeigte sich, dass aufgrund des guten optischen Zustandes der bestehende Schacht nicht ersetzt werden muss. Die dadurch entstehenden Kosteneinsparungen werden für die Sanierung der Wasserleitung entlang der Strasse bis zur bestehenden neuen Leitung nördlich von Geisswiesen verwendet. Des Weiteren erachtet der Gemeinderat es als sinnvoll, gleichzeitig die Wasserzuleitung intern auf dem Areal Geisswiesen, welche aus feuerschutztechnischen Gründen mit einem Hydranten versehen ist, zu sanieren. Die Kostenschätzung für die Sanierungsarbeiten betragen 140 000 Franken. Der Gemeinderat bewilligte den Zusatzkredit. Damit kann die gesamte Sanierung der Wasserleitung im Bereich Geisswiesen abgeschlossen werden.

Der Rat hat nach Durchführung der Submission die Aufträge für die Sanierung des Messschachtes Geisswiesen inkl. Wasserleitungsbau an folgende Unternehmer vergeben:

– Tiefbauarbeiten: Strabag AG,  
Amriswil, 159 383.60 Franken

– Leitungsbau: Chromix ag,  
Affeltrangen, 62 447.90 Franken

– Spühlbohrung: Schenk AG,  
Heldswil, 44 369.10 Franken

– Steuerung: Strebatech Züllig AG,  
Rheineck, 51 603.35 Franken (inkl.  
Rückbau Steuerung Dammweg)

### Einbürgerungsgesuche

Der Gemeinderat erteilte Herrn Lindrit Kastrati aus Bürglen und der Familie Iljazi Tefik und Zilhane mit den Kindern Miran und Dian aus Bürglen das Gemeindebürgerrecht. Die Einbürgerung wird erst rechtswirksam, nachdem die Zustimmung des Bundesamtes für Migration vorliegt sowie der Grosse Rat des Kantons Thurgau das Kantonsbürgerrecht erteilt hat.

### Gastgewerbe:

#### Bewilligung gastgewerbliche Tätigkeit Daglis Kebab, Bürglen

Der Rat erteilte an Herrn Ömer Dagli aus Bürglen eine provisorisch befristete Bewilligung für die Ausübung einer gastgewerblichen Tätigkeit in Daglis Kebab am Postweg 3 in Bürglen.

### Realisierung Tempo-30-Zone Leimbach

Wie bereits in einer früheren Ausgabe mitgeteilt, ist das Rechtsmittelverfahren zur Tempo-30-Zone in Leimbach zwischenzeitlich abgeschlossen und der Entscheid in Rechtskraft erwachsen. Der Rat erteilte den Auftrag für die Umsetzung der Massnahmen für die Strassenmarkierungen an A. Püntener AG, Henuau, bzw. für die Signalisationen an Walter AG, Sulgen. Die Umsetzung erfolgt im Sommer 2026.

## Neue Lokalität für die Mütter- und Väterberatung in Bürglen

Die Mütter- und Väterberatung findet ab Juni 2026 neu im Vereinsaal Werkhof an der Bahnhofstrasse 13 in Bürglen statt.

Die Beratungszeiten finden jeweils jeden 3. Dienstag im Monat von 8 bis 12 Uhr statt.

Termine können online über die Homepage der Perspektive Thurgau gebucht werden.

Das Angebot der Mütter- und Väterberatung richtet sich an Mütter, Väter und Bezugspersonen von Säuglingen und Kleinkindern bis zum 5. Geburtstag.

## Geburtstagsjubilare

- 12.06.1930 Schallenberg Elsa, Bürglen
- 23.06.1946 Schmid Ursula, Bürglen

Der Gemeinderat gratuliert herzlich zum Geburtstag!

## 5-Jahre-Jubiläum Kita BiberBau

Gerne laden wir die Bevölkerung zum Tag der offenen Tür ein

**Wann: Samstag, 27. Juni,  
von 11 bis 14 Uhr**

**Wo: Kita BiberBau,  
im SUN-Areal, Industrie-  
strasse 2C, Bürglen**

- Kita entdecken / Räume besichtigen
- Unser Team kennenlernen
- Mitmach-Aktionen für Kinder
- Kinderschminken
- Spiel und Spass
- Einblick in unser Konzept (Wir erklären unsere pädagogische Arbeit)
- Gratis Wurst vom Grill und Getränke

*Kita BiberBau, Dani Costa*

## Bürgler Agenda

[www.buerglen-tg.ch/Veranstaltungen](http://www.buerglen-tg.ch/Veranstaltungen)

### Samstag, 6. Juni

- Generationenspaziergang, Politische Gemeinde Bürglen, Treffpunkt: 10 Uhr Gemeindehaus

### Donnerstag, 11. Juni

- Mittagstisch für Senioren, Bürgler Forum, 11 Uhr, Jackys Taverne, Istighofen

### Freitag, 12. Juni

- Konzert «Los billtones», Verein Kulturrausch, 20.15 Uhr, Studio Bildrauschen

### Samstag, 13. Juni

- Sommerkonzert, Gemischter Chor Bürglen, 19 Uhr, ev. Kirche Bürglen

### Donnerstag, 18. Juni

- Besuch des Air Force Centers in Dübendorf, Bürgler Forum

### Samstag, 20. Juni

- Altpapier- und Kartonsammlung in Bürglen und Istighofen
- Schlosskonzert, Musig Bürglen, Konzertbeginn: 18 Uhr, Schlosshof Bürglen

### Freitag, 26. Juni

- Senioren-Nachmittag 65+, 14 Uhr, Ev. Kirchgemeinde Bürglen, Kirchgemeindehaus

### Sonntag, 28. Juni

- Chilefäscht, Ev. Kirchgemeinde Bürglen, 10.30 Uhr, ev. Kirche

## Baubewilligungen

*Im Ordentlichen Verfahren:*

- SBB AG, Bürglen, Bahnhofstrasse 21: Umbau und Fassadensanierung Bahnhof Bürglen
- J. und C. Gadiant, Leimbach, Heimenhoferstrasse 10: Neubau Einfamilienhaus
- S. und J. Künzli, Opfershofen, Tobelackerweg 2: Umnutzung Stall in Brauerei
- Jega AG, Bürglen, Maurenstrasse 18a: Erweiterung bestehendes Bürogebäude
- P. und P. Marthaler, Bürglen, Hohle Gasse 8: Neubau Pergola
- Manu Immobilien AG, Bürglen, Post-

weg 3: Erstellung Vordach Eingangsbereich

- R. Bartling, Bürglen, Einfangstrasse 5: Kamineinbau für Holzofen

### Hinweis

Für die Bearbeitung und Archivierung der eingehenden Baugesuche werden sämtliche Gesuchsunterlagen digital erfasst. Wir bitten Sie deshalb, Baupläne neben den physischen Exemplaren jeweils als einzelne PDF-Dateien per E-Mail zuzustellen.

Vielen Dank für Ihre geschätzte, wertvolle Mithilfe

# Mitteilungen der



## Ferienzeit – Reisezeit, Pass und ID noch gültig?

Im Hinblick auf die Ferienzeit möchten wir Sie daran erinnern, frühzeitig zu prüfen, ob ihre Reisedokumente noch Gültigkeit haben. Das Antragsverfahren für den Pass 10 sowie das Kombiangebot (Pass/ID) läuft direkt über die Kantonale Ausweisstelle in Weinfelden oder Frauenfeld.

Identitätskarten können nach wie vor bei den Einwohnerdiensten beantragt werden.

### Antragsverfahren für Identitätskarten

- Nehmen Sie bitte Ihre alte ID sowie ein aktuelles und qualitativ hochstehendes Passfoto (den Vorlagen entsprechend) mit. Alternativ können wir auch direkt vor Ort ein Foto machen.
- Bei Diebstahl oder Verlust der alten ID ist eine entsprechende polizeiliche Verlustmeldung einer Schweizer Polizeidienststelle vorzuweisen. Verlustrapporte aus dem Ausland sind nicht zulässig.
- Bei minderjährigen Personen benötigen wir die Unterschrift von beiden Elternteilen. Ist beim Antrag am Schalter nur ein Elternteil anwesend, wird eine Einwilligungserklärung benötigt (mit einer Ausweiskopie vom abwesenden Elternteil). Das Formular finden Sie auf unserer Homepage.

Die Lieferfrist beträgt ab dem Tag der Antragstellung höchstens 10 Arbeitstage.

**Antragsverfahren für Pässe und Kombiangebote (Pass und Identitätskarte)**  
Gesuchstellende können vor der zwingenden persönlichen Vorsprache bei der Kantonalen Ausweisstelle in Weinfelden ihre Personendaten für den Pass oder das Kombiangebot (Pass/Identitätskarte) mittels folgender Möglichkeiten der Ausweisstelle einreichen:

1. Über das Internet unter [www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch) das elektronische Formular mit den notwendigen Daten ausfüllen
2. Telefonisch unter 058 345 13 80 bei der Ausweisstelle Weinfelden

Bei allen Antragsarten werden die Personalien erfasst und anschliessend durch die Ausweisstelle geprüft. Erst danach kann ein Termin für die Biometrisierung vereinbart werden. Bei der zwingenden persönlichen Vorsprache müssen die alten Ausweise mitgenommen werden. Bei Diebstahl oder Verlust der alten Ausweise ist eine entsprechende polizeiliche Verlustmeldung einer Schweizer Polizeidienststelle vorzuweisen.

Kinder und unmündige Personen sind durch die sorge- oder vormundschaftsrechtliche Person zu begleiten.

Die Lieferfrist beträgt ab dem Tag der Genehmigung durch die zuständige Stelle 10 Arbeitstage.

Adresse und Erreichbarkeit des Passbüros:

Kantonale Ausweisstelle Erfassungszentrum Weinfelden

Bahnhofstrasse 12

8570 Weinfelden

Tel. 058 345 13 80

E-Mail [ausweisstelle@tg.ch](mailto:ausweisstelle@tg.ch)

Weitergehende Informationen zu Antragsverfahren, Kombiangebot, Kosten etc. sind auf der Homepage unter [www.buerglen-tg.ch](http://www.buerglen-tg.ch) aufgeschaltet.

## Sommerzeit – Gartenzeit

Das Leben spielt sich in den warmen Sommermonaten im Freien ab. Die Saison für allerlei Arbeiten im Garten, am und um das Haus ist in vollem Gang. Die warmen Temperaturen und bevorstehenden lauen Sommerabende laden wieder zu Grill- und Gartenpartys ein. Damit die Sommersaison für alle ein Genuss wird, gilt es Rücksicht zu nehmen und die Ruhezeiten einzuhalten.

Bei Gartenfesten darf nicht vergessen werden, dass diese für den Nachbarn nicht den gleichen Unterhaltungswert haben wie für die Beteiligten. Deshalb gilt bezüglich der Lautstärke dasselbe, das auch für eine Party im Inneren der Wohnung gilt. Lärm und Gespräche sind spätestens mit dem Eintritt der Nachtruhe ab 22 Uhr auf Flüsterlautstärke zu beschränken bzw. ansonsten in das Innere zu verlegen.

Des Weiteren ist im Sinne der nachbarschaftlichen Rücksichtnahme auf lärmverursachende Arbeiten wie Rasenmähen, Häckseln, Motorsägen etc. an den Wochentagen gemäss nachfolgender Regelung zu verzichten.

### Ruhezeiten

Wochentag	Morgen	Mittag	Abend
Montag bis Freitag	6–8 Uhr	12–13 Uhr	20–22 Uhr
Samstag	6–8 Uhr	12–13 Uhr	20–22 Uhr

Nachtruhe 22–6 Uhr (bundesgerichtliche Rechtsprechung)

Der Gemeinderat dankt Ihnen für die Beachtung der Ruhezeiten und Nachtruhe und wünscht Ihnen eine friedliche und schöne Sommerzeit.

## Unsere Gemeinde sucht Sie: Gestalten Sie die Zukunft von Bürglen aktiv mit!

Ein grosser Umbruch steht bevor, und damit eine wunderbare Chance für unser Bürglen: Anfangs April wurde bekannt gegeben, dass sich der Gemeinderat für die neue Legislatur 2027 bis 2031 spürbar verändern wird. Neben dem bereits angekündigten Rücktritt von Gemeindepräsident Kilian Germann haben auch die drei geschätzten Gemeinderäte Beat Brühlmann, Peter Egger und Urs Trachsel entschieden, nicht mehr für ihre aktuellen Sitze zu kandidieren. Urs Trachsel stellt sich der Wahl für das Amt des neuen Gemeindepräsidenten.

Der Gemeinderat hat Max Vögeli als Präsident einer Findungskommission für die Kandidierendensuche gewinnen können.

Das motivierte Team ist inzwischen komplett und setzt sich aus folgenden Personen zusammen:

Präsident Max Vögeli, Ralf Hartmann, Rolf Illing, Georg Kvas, Corinne Oertig und Edith Schramm.

Haben Sie Lust, nicht nur zuzuschauen, sondern etwas aktiv zu bewegen? Schätzen Sie die Lebensqualität in unserer Gemeinde und möchten Verantwortung für die Menschen übernehmen, die hier leben? Dann sind Sie genau die Person, die wir suchen!

Melden Sie sich bei einem der Mitglieder oder beim Präsidenten der Findungskommission:

Max Vögeli

[max.voegeli@bluewin.ch](mailto:max.voegeli@bluewin.ch)

Tel. 079 959 57 87

Wir freuen uns auf Sie und auf die gemeinsamen nächsten Schritte für unser lebendiges Bürglen!

*Ihr Gemeinderat*